

Manutenzione all'estero – Glossario italiano inglese**A**

italiano	inglese	italiano	Inglese
Abbagliante	High beam	Alimentazione	Fuel system
Acceleratore	Throttle	Alimentazione (elettrica)	Supply
Accendere il motore	To start the engine	Alzata valvole	Valve lift
Accendere le luci	To turn lights on	Ammortizzatore posteriore	Rear shock absorber
Accendere/spegnere un circuito (elettrico)	To switch the circuit on/off	Anello Seger	Retain clip
Accensione	Ignition	Aprire	Open
Accessori	Special features	Avvitare	To screw
AlesaggioxCorsa	Bore x Stroke		

B

Basamento	Case	Benzina senza piombo	Unleaded gasoline/fuel
Battere in testa	Knocking	Benzina super	GB: four-star (petrol) ; USA: premium (gasoline)
Batteria	Battery, Storage battery	Borsa da serbatoio	Tank bag
Bauletto	Tail bag	Borsa laterale	Saddle bag
Bauletto rigido posteriore	Tour-pak	Bullone	Bolt, Screw bolt
Benzina con il piombo (super)	Leaded gasoline (super), leaded fuel		

C

Cacciavite	Screwdriver	Chiave	Spanner, Wrench (USA)
Cambio	Gear	Chiave a brugola	Allen spanner, allen wrench (USA)
Camera d'aria	Inner tube	Chiave a bussola	Socket spanner, Socket wrench
Candela	Sparking-plug	Chiudere	To shut
Capacità serbatoio benzina	Fuel tank capacity	Cilindrata	Displacement
Carburatore	Carburetor, Carburettor (USA)	Cinghia di trasmissione	Rear (drive) belt
Carburazione	Carburation	Clacson	Horn
Carena	Hull	Collettore	Manifold
Caricare la batteria	To charge the battery	Controllo del livello dell'olio	Oil level inspection
Caricare le borse, i bagagli	To load the bags on	Coppa dell'olio	Oil sump
Caricare una pompa	To prime a pump	Coppia	Torque
Catena dal pignone alla corona	Secondary chain	Corona	Ring gear, rear pulley (USA)
Catena di distribuzione	Distribution chain	Corsa sull'asse (forcelle)	Travel
Catena di trasmissione	Drive chain	(mm)	
Catena tra motore e cambio	Transmission (primary) chain	Cruscotto	Panel
Cavalletto centrale	Center stand	Cruscotto	Panel, Dash (USA)
Cavalletto laterale	Side stand, jiffy stand (USA)	Cupolino	Windscreen
Cavo	Cable	Cuscinetto	Bearing
Cerchio	Rim	Cv	Hp

D

Dado	Nut	Diametro valvola	Valve diameter
Diagramma distribuzione	Valve timing	Disco del freno	Rotor

E

Escursione ruota anteriore	Front wheel travel	Escursione ruota posteriore	Rear wheel travel
----------------------------	--------------------	-----------------------------	-------------------

F

Fanale anteriore	Light	Freccia	Indicator, turn signal (USA)
Fanale anteriore	Headlamp	Freccia (destra, sinistra)	Turn signal (right, left)
Fanale posteriore	Tail light	Freno	Brake
Faro	Low beam	Freno a disco	Disk brake
Filtro dell'aria	Air cleaner	Freno a tamburo	Drum brake
Filtro dell'olio	Oil filter	Freno anteriore	Front brake
Finestrella di controllo del livello dell'olio	Oil level gauge	Freno posteriore	Rear brake
Forcella	Fork	Frizione	Clutch

G

Garanzia	Warranty	Gomma (pneumatico)	Tire
Gioco valvole (mm)	Valve clearance	Gomma	Rubber

I

Inclinazione canotto	Rake	Interasse (mm)	Wheelbase
Iniezione	Injection		

L			
Lampadina	Bulb	Liquido dei freni	Disc brake fluid
Leva	Lever	Liquido refrigerante	Coolant
Leva del cambio	Shift lever	Luce di posizione posteriore	Tail light
Levetta dell'aria	Choke lever	Luce di stop	Stop light, brake light
M			
Manubrio	Handlebar(s)	Motore	Engine
Marmitta	Silencer, Muffler	Motore freddo	Cold engine
Moto	Motorcycle, Bike (USA)	Motorino d'avviamento	Starter
N			
Numero di ottani	Octane rating		
O			
Olio motore	Engine oil	Oscillare	To vibrate
P			
Parabrezza	Windshield	Pinza del freno	Caliper
Parafango	Mudguard, Fender	Pneumatici	Tyres
Pastiglie	Pads	Pneumatico anteriore	Front tire
Pedale	Pedal	Pneumatico posteriore	Rear tire
Pedale del freno	Foot-brake pedal	Pompa	Pump
Perdita	Leak	Portapacchi	Luggage rack
Pignone	Pinion; front pulley, transmission sproket, drive sproket (USA)	Prima (marcia)	First gear
R			
Radiatore	Radiator	Rondella spessorante	Spacer
Raggio	Spoke	Rubinetto del carburante	Fuel tap, Petcock (USA)
Riempire	To fill	Ruota	Wheel
Riparare	To fix	Ruota anteriore	Front wheel
Rompere	To break	Ruota posteriore	Rear wheel
Rondella	Washer		
S			
Scaldare il motore	Warm up (the engine)	Spalancare il gas	Open wide
Scaricare (un fluido)	To drain (a fluid) off	Spegnere il motore	To turn the engine off
Scaricare la batteria	To run the battery down	Spegnere le luci	To switch the lights off
Scarico	Exhaust	Spia del folle	Neutral indicator light
Scatola dei fusibili	Fuse case	Spia del liquido refrigerante	Coolant temperature warning light
Sella	Saddle	Spia dell'olio	Oil pressure warning light
Serbatoio	Fuel tank	Strumentazione	Instruments
Sincronizzazione dei carburatori	Carburetor synchronization	Supporto	Support, bearing, mounting, housing
Sospensione anteriore	Front suspension	Svitare	To unscrew
Sospensione posteriore	Rear suspension	Svuotare	To empty
T			
Tappo del serbatoio	Tank cap	Tirare la frizione	Pull in the clutch lever
Telaio	Frame	Trafilaggio	Leakage
Tensione impianto elettrico (V)	Voltage	Trasmissione	Transmission
Testata	Cylinder head		
V			
Valvole per cilindro	Valves each cylinder	Vite	Screw
Ventola di raffreddamento	Cooling fan	Vite per aggiustare il minimo	Idle adjusting screw
Vibrare	To vibrate, to chatter		
FRASI UTILI			
Dov'è un benzinaio?	Where can I find a filling station?	Sono senza benzina	I am out of fuel.
Dov'è un gommista?	Where can I find a tyre centre?	Il manubrio vibra	Handlebars vibrate.
Dov'è un meccanico?	Where can I find a garage?	La temperatura sale troppo	Temperature is rising too much
Ho un problema con...	I am in trouble with...	Le luci non si accendono	Lights don't go on
Ho una gomma a terra	I have a flat tyre	Mi controlli il/la ...	Would You inspect...., please?
Il motore è surriscaldato	The engine is overheated	Mi faccia il pieno	Fill it up, please.
La batteria è scarica	The battery is flat	Si è rotto il/la had broken
La moto non parte	The motorcycle does not start	Succede a caldo	It occurs with cold engine
La moto si spegne	The motorcycle cut out	Succede a freddo	It occurs with warm engine